

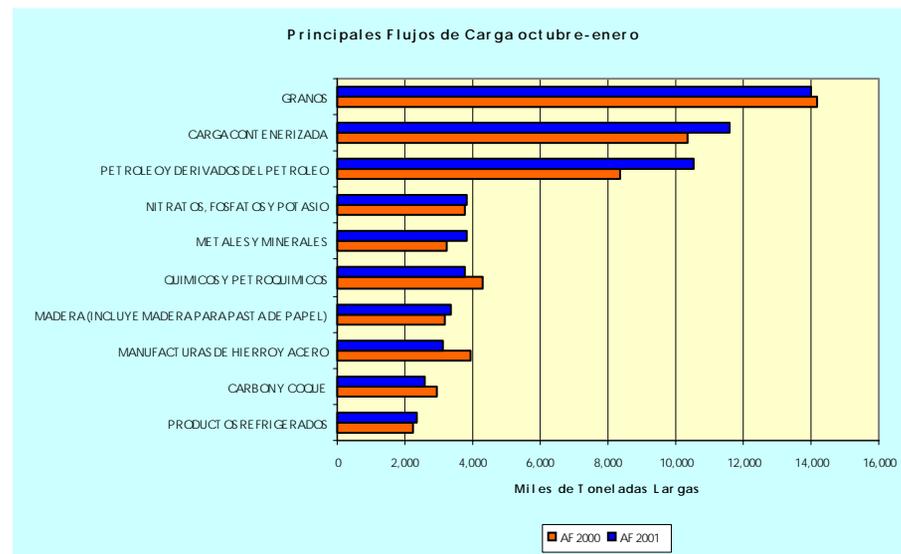


Favorable primer cuatrimestre para el Canal de Panamá

Las estadísticas de tránsito e ingresos por peajes en el Canal de Panamá muestran saldos favorables al término del primer cuatrimestre del año fiscal 2001. Las cifras fueron presentadas por el Administrador Alberto Alemán Zubieta durante la reunión ordinaria de Junta Directiva realizada el pasado 7 de marzo.

Alemán Zubieta reveló que en este período el Canal de Panamá generó un total de B/.202.4 millones en ingresos por peajes, B/.2.0 millones por encima del monto presupuestado, al tiempo que superó en B/.9.0 millones el ingreso en igual período del año fiscal anterior, cuando se habían generado B/.193.4 millones.

Las cifras en cuanto al número de tránsitos también son reveladoras. Los buques de alto calado totalizaron 4,160, para un promedio de 33.8 tránsitos por día, reportándose un aumento del 3.2 por ciento con respecto al período de octubre a enero del año fiscal 2000 cuando transitaron 4,031 buques de alto



calado. El aumento en el tránsito de los buques de alto calado se concentró en los buques tanqueros y portacontenedores.

Es interesante anotar que el tránsito de buques Panamax mostró un crecimiento de un 7.5 por ciento, con un total de 1,569

tránsitos, frente a los 1,459 tránsitos de buques Panamax logrados en igual período del año fiscal previo.

Durante los primeros cuatro meses del año fiscal 2001 la carga transportada por el Canal alcanzó 66.4 millones de toneladas largas, un

3.6 por ciento por encima de las 64.1 millones de toneladas largas que fueron observadas durante el mismo período del AF 2000.

Los rubros responsables por el aumento de flujo de carga fueron productos de petróleo, carga contenerizada, fertilizantes, productos refrigerados, maquinaria y equipo, metales y minerales y productos de madera.

Por otra parte se conoció que el transporte de contenedores por el Canal de Panamá sigue en ascenso. Durante este primer cuatrimestre del año fiscal 2001, este rubro creció un 12.2 por ciento, al registrar la cifra récord de 11.6 millones de toneladas largas. Durante este cuatrimestre transitaron el Canal un total de 743 buques portacontenedores, lo que representó un incremento de 76 buques de este tipo por encima de lo registrado en el mismo período del año fiscal anterior. Esto significó un ingreso por peajes de B/.53.7 millones, o sea, B/.9.0 millones adicionales en relación con el año fiscal previo en igual período.

Imponente crucero rompe récord de peajes

Por Julieta Rovi

El imponente buque de pasajeros, *Infinity*, de Celebrity Cruises, rompió el récord de peajes del Canal durante su tránsito inaugural por la vía el 8 de marzo. Con un tonelaje bruto de 90,280 y medidas de 294 metros (964.57 pies) de largo y 32.38 metros (105.91 pies) de ancho, este majestuoso crucero azul y blanco se convirtió en el buque de pasajeros más grande que haya transitado el Canal.

El *Infinity* pagó B/.201,531.69. Anteriormente, el récord de peajes lo ostentaba el *USNS Charlton* que pagó B/.184,420.63 el 2 de octubre del 2000, por su tránsito por la vía acuática.

En una ceremonia en el puente del buque,

la gerente de la División de Comunicación Corporativa, Mercedes Morris, entregó al capitán del *Infinity*, Gerassimos Andrianatos, una placa conmemorativa de su primer tránsito por el Canal de Panamá. A su vez, el capitán Andrianatos presentó a la ACP una placa de recuerdo de su tránsito inaugural por el Canal de Panamá que se exhibirá en el primer piso del Edificio de la Administración.

El *Infinity*, con bandera de Liberia, fue construido en St. Nazaire, Francia, e inaugurado el 3 de marzo de 2001. Este

Continúa en la página 2 . . .



Crucero rompe récord

El buque de pasajeros "Infinity" transita por las Esclusas de Miraflores durante su travesía inaugural del Canal. El "Infinity" pagó B/.201,531.69 y rompió el récord de peajes.

Foto por Alejandro Caballero



Reunión

El administrador de la vía acuática, Alberto Alemán Zubieta, realiza una presentación durante una reunión con la Asociación Panameña de Derecho Marítimo en el City Club de Panamá. El tema de la presentación fue "El Canal de Panamá: Retos y Planes para el Nuevo Siglo".

Foto por Armando De Gracia

Cámara en línea del Canal recibe distinción

El Canal de Panamá fue nuevamente reconocido por su *webcam*, una cámara en línea que desde su instalación en el sitio de Internet de la Autoridad del Canal de Panamá, ha sido premiada en varias ocasiones. El sitio Webcam World, que contiene vínculos o enlaces a una amplia selección de cámaras de Internet alrededor del mundo, escogió la *webcam* del Canal el 27 de febrero del 2001, como la cámara de la semana en su sección denominada *Featured Webcams*. La selección se hace con base en la originalidad, creatividad y diseño del formato de la *webcam*.

La cámara en línea del sitio del Canal permite ver la operación de la vía acuática en vivo desde las Esclusas de Miraflores. Además, permite ver otros puntos de interés en el lado Pacífico. Igualmente, los usuarios de la cámara en línea pueden solicitar que se cambie el ángulo de

visión de la misma con sólo enviar un mensaje a sus operarios. Tales solicitudes se atienden según permita el tiempo y las circunstancias del personal que opera la cámara desde las Esclusas de Miraflores.

El sitio de Internet del Canal también fue destacado en el boletín informativo de febrero de Webcam World, en el cual no sólo se mencionó la cámara en línea, sino que también se destacó la Galería de Fotos del sitio.

El sitio de Internet de la Autoridad del Canal de Panamá contiene información actualizada sobre la operación de la vía acuática panameña, su historia, proyectos de modernización y mejoras, noticias y muchos otros detalles sobre el funcionamiento de esta maravilla de la ingeniería. Los cibernautas pueden acceder el sitio en: www.pancanal.com.

Infinity rompe récord

... viene de la página 1

es su recorrido inaugural que inició en Ft. Lauderdale, Florida, y terminará en San Diego, California.

Este lujoso crucero cuenta con una tripulación internacional integrada por casi 1,000 personas que vienen de países tales como Grecia, Filipinas, Uruguay, Honduras, Rumania, Japón e Inglaterra, entre otros.

Cada aspecto del *Infinity* es magnífico. Las habitaciones son espaciosas y las "suites" tienen balcones para el deleite de los pasajeros. Este buque cuenta con áreas de recreación para todos los gustos: lectores,

navegadores de Internet y fumadores.

Conversamos con algunos pasajeros para recoger sus impresiones sobre el Canal de Panamá. Greg Craig de Alberta, Canadá, dijo: "De donde yo vengo no se ve vegetación como ésta. Esto es muy hermoso". Por su parte, Amado Lugo, nacido en Puerto Rico, pero residente de San Diego, California, afirmó: "El trato que nos dan en este barco es excelente, con mucha gentileza y respeto. La última vez que transité por el Canal fue en 1952 en un barco de la Armada de los Estados Unidos. Esto es muy interesante y la vegetación es preciosa".



Placa conmemorativa

Foto por Alejandro Caballero

La gerente de la División de Comunicación Corporativa de la ACP, Mercedes Morris García, entrega al capitán del "Infinity", Gerassimos Andrianatos, una placa conmemorativa del primer tránsito del buque por el Canal de Panamá.

Tome nota

La Asociación de Jubilados del Área Canalera celebrará la primera Asamblea General del año, el 23 de marzo a las 9 a.m., en el Centro Episcopal de Arco Iris, en Colón. En la ciudad de Panamá, la asamblea será el 26 de marzo, a las 9 a.m., en el gimnasio de la Iglesia Episcopal San Cristóbal.

JUNTA DIRECTIVA
Ricardo Martinelli B.
Presidente

Adolfo Ahumada
Moisés Mizrachi
Roberto Roy

Eloy Alfaro
Emanuel González Revilla
Raúl Montenegro Vallarino
Alfredo Ramírez

Luis Anderson
Samuel Lewis Navarro
Abel Rodríguez

ALBERTO ALEMAN ZUBIETA
Administrador

RICAURTE VASQUEZ
Subadministrador

Mercedes Morris García
Gerente, División de Comunicación Corporativa

Teresa Arosemena
Editora Encargada

El Faro es una publicación oficial quincenal de la Autoridad del Canal de Panamá. Los artículos que en ella aparecen pueden ser reproducidos sin pedir autorización, únicamente acreditando la fuente. Toda colaboración debe ser entregada antes del mediodía del jueves anterior a la semana de su publicación o antes del mediodía del miércoles, si hay algún día feriado durante la semana de publicación. El Faro se reserva el derecho de publicar o modificar el contenido de la información recibida. Las opiniones expresadas en las colaboraciones no reflejan necesariamente la posición de la Autoridad del Canal de Panamá, sus directores o gerentes. Para información sobre suscripciones, llame al 272-3202 ó 272-3165 o envíe un mensaje por correo electrónico a AEP-ED@pancanal.com.



Columna de Aplausos

Un grupo de 10 empleados canaleros, encabezado por Zuleika De Alba y Guadalupe Solís, decidió que necesitaba afianzar sus conocimientos de hidráulica, por lo que se acercaron a un antiguo compañero de trabajo y exprofesor del INAFORP, Edwin Domínguez, para averiguar cómo podían organizar este tipo de adiestramiento. Domínguez, quien había trabajado con ellos como mecánico de equipo industrial, ahora se desempeña como instructor de la Escuela de Aprendices.

El instructor les explicó que él mismo les podía organizar los cursos con el apoyo de la División de Capacitación y Desarrollo. Acordaron reunirse los sábados de 7 a.m. a 1 p.m. El grupo de empleados y el instructor se reunieron desde octubre hasta diciembre del 2000 en instalaciones del Centro de Capacitación Ascanio Arosemena, en Balboa, y, a partir del 10 de febrero, en el Laboratorio de Brazos Hidráulicos en el lado oeste de las Esclusas de Gatún.

El grupo está compuesto por seis mecánicos torneros: Edgardo Valdéz, Jorge Estrada, Hilario Osorio, Zuleika De Alba e Hilario Rodríguez; el líder mecánico tornero, Álvaro Vásquez; el mecánico de equipo industrial Edgardo Álvarez; y los inspectores de mantenimiento Guadalupe Solís, Roger Hernández y Melquíades Duarte. Ellos le dan mantenimiento, a las locomotoras, a las compuertas y a las válvulas cilíndricas y de vástago ascendente.

Una de las propulsoras de esta idea, Zuleika De Alba, dijo: "Quisiera exhortar a mis compañeros a que se pregunten

adónde estamos y hacia adónde vamos y así detectar qué necesitamos. Esforcémonos en materia de adiestramiento por continuar superándonos porque nos ayudará a rendir mejor en nuestra área de trabajo".

Por su parte, Edgardo Valdéz opinó: "Cada minuto aprendemos algo nuevo. A veces no se cuenta con el tiempo para programar estos cursos, especialmente ahora que la empresa se está automatizando. Además, este tipo de curso no está disponible en nuestro país, ya que éste es un trabajo especializado de las esclusas. Yo quisiera estimular a los compañeros a que sean voluntarios como nosotros".

El instructor del curso, Edwin Domínguez, explicó que ya hay 48 personas en una lista de espera para tomar el mismo programa. La Escuela de Aprendices brindará los cursos básicos y luego los más avanzados que les permitirá obtener la certificación para brazos hidráulicos.

Como información adicional, Domínguez aclaró que hay varios programas de hidráulica que la ACP está brindando actualmente. Este grupo de empleados sobresale porque ha puesto de su tiempo libre para poder acceder a estos conocimientos que les harán mejores y más eficientes trabajadores.

El personal de *El Faro* felicita a este grupo de empleados y aplaude esta iniciativa que, sin duda alguna, redundará en beneficios tanto para ellos, profesionalmente, como para esta empresa canalera.



Foto por Armando De Gracia

Motivación

Por iniciativa propia, un grupo de empleados recibe adiestramiento los sábados para afianzar sus conocimientos en hidráulica. Esto redundará en grandes beneficios tanto para ellos como para la empresa canalera.

Rincón del idioma



3

La Sección Técnica de Idiomas presenta este "Rincón", en un esfuerzo por asistir a los empleados de nuestra institución, ayudarlos a mantener los dos idiomas separados y defender, conservar y cuidar nuestro idioma, herencia sin igual, que es el vehículo que facilita la comunicación.

Puede consultarnos sus dudas por correo electrónico (AESL-SEC) o por teléfono (272-3488). Por Internet, puede consultar al Departamento de Español Urgente: deu@efe.es o a la Real Academia Española de la Lengua: consu2@rae.es

Cómo distinguir un "si" de un "sí"

Distinguir un *si* de un *no* es muy fácil, pero distinguir un *si* de un *sí* ya es otra cosa. Una de las dificultades más frecuentes en la acentuación ortográfica de los monosílabos surge de no distinguir con claridad un *si* de otro. El menos usual de todos es el sustantivo. El nombre de la séptima nota en la conocida escala *do, re, mi, fa, sol, la, si*. Este *si* no lleva tilde, por más que lo esté cantando Luciano Pavarotti con toda la fuerza de su majestuosa voz. El siguiente *sí*, en orden de menos a más usado, es el pronombre. Este *sí* lleva tilde. Su única ubicación, según explicamos en los renglones anteriores, es como término de preposición (*en sí, por sí, para sí*) y sus equivalentes en inglés son *himself, herself, itself*.

Un poco más frecuente en su uso es la conjunción *si*. Se trata de una conjunción condicional, por ende, reservada a frases en las cuales se planteen condiciones: *No escribo la novela si no me ayuda. Si viene más temprano, le muestro mi proyecto arquitectónico*. Este *si* es *if* en inglés. Y el más usual de los cuatro es el adverbio *sí*, que lleva tilde, y como adverbio que es, tiene como función modificar el verbo. Este *sí* es el opuesto de *no*: *Sí preparó el ponche. Patricio sí trotaba por las mañanas. Le dije que sí estaba listo el pollo*. No olvide que muchas veces los verbos son tácitos o sobrentendidos, por lo que, aunque usted no vea el verbo, sabe a qué verbo se refieren oraciones como *sí, señor* o simplemente *¡sí!* Sin duda, tan lacónicas respuestas corresponden a *¿me traje los cigarrillos?, ¿ya lavó el carro?, ¿encontraste cupo?* En las respuestas se obvian los verbos *traje, lavó o encontré* y queda el escueto adverbio *sí*. Este *sí* es el equivalente de *yes* en inglés.

¿Por qué les damos la equivalencia inglesa de los tres últimos *si*? Porque si usted maneja el inglés y le es fácil relacionarlo con el español, puede encontrar dificultad en distinguir un *si* del otro, pero nunca va a confundir *if, himself* y *yes* entre sí. Usted puede relacionar el *si* que le causa dudas con su equivalente en inglés y ratificar su escritura y corregirla.

En resumen, en caso de duda, compare con el inglés, donde no existe ocasión de duda.

Sí pronombre (con tilde) = *himself, herself, itself*.

Si conjunción (sin tilde) = *if*

Sí adverbio (con tilde) = *yes*

Terminología de la cuenca hidrográfica

Environmental impact assessment	Evaluación de impacto ambiental
Forage plants	Plantas forrajeras
Forest overstories	Dosel de los bosques
GIS (Geographic Information System)	SIG (Sistema de Información Geográfica)
Remote sensing unit	Unidad de sensores remotos
Sanitary corridor	Corredor sanitario
Slope position	Posición de los taludes
Stream flows	Caudal de los arroyos
Water resources	Recursos hídricos
Waterbed	Lecho hídrico

Hemos avanzado, pero aún falta un largo camino

4

Por **María Eugenia de Sánchez**

Con motivo del Día Internacional de la Mujer y después de la enriquecedora presentación de una mesa redonda sobre el avance de la mujer con destacadas profesionales panameñas, comparto con ustedes algunos de los puntos presentados y algunas reflexiones que se derivaron de éstos.

El 7 de marzo, las trabajadoras canleras tuvimos la oportunidad de escuchar la excelente presentación de destacadas profesionales de nuestro medio,

“El logro de un mayor respeto hacia la mujer ayudará a la consolidación de familias más estables y armónicas . . .”

la Dra. Aura Feraud, la Magistrada Graciela Dixon, la Dra. Gloria Moreno de López, la Lic. Urania Ungo, la Lic. Diana Luz Parada y, como moderadora, la Lic. Ana Lorena de Eskildsen. Las exposiciones se centraron en el avance de la mujer en el ámbito laboral, en la administración de justicia, en la salud, la educación y en lo personal. Fue un verdadero privilegio haber participado en calidad de oyente, dada la profundidad de los temas desarrollados y la estatura de las expositoras.

La Dra. Feraud hizo un análisis muy completo de las estadísticas de participación de la mujer panameña en el campo laboral. Además, hizo evidente el hecho que, en general, en nuestro país existe una marcada desigualdad en la remuneración recibida por las mujeres en comparación con la de los hombres, por trabajos equivalentes.

La Lic. Ungo recalcó los avances que ha logrado la mujer panameña en la conquista de los derechos universales y señaló la necesidad de mejorar la educación orientada al ser humano integral y de desechar los

roles tradicionalmente asignados por la sociedad al hombre y a la mujer.

La Dra. Dixon nos ilustró sobre la fuerte incursión de las mujeres en el estudio de la abogacía, que en la última década se constata con una mayor emisión de certificados de idoneidad profesional hacia las mujeres en comparación con los hombres, así como una mayor matrícula de mujeres en la carrera de Derecho, en la Universidad de Panamá. En la administración de justicia, destacó la fuerte y creciente participación de las mujeres, en particular, como jueces. Recalcó con estadísticas el mayor nivel de honestidad y ética de las mujeres en el ejercicio de la profesión.

La Dra. Gloria Moreno de López hizo un recuento histórico de los avances en investigaciones de la salud, donde la mujer jugó un papel efectivo. Hizo una revisión de los problemas de salud que amenazan a Panamá, como es el caso de la recurrencia y aparición de enfermedades tales como la sífilis, la hepatitis y el hanta. Resaltó los avances en materia de salud, reflejados en un aumento de la esperanza de vida.

La Lic. Parada indicó la importancia de que la mujer logre afianzar su rol en la toma de decisiones y el control sobre su vida personal de una manera integral. Explicó que la globalización ha conducido a grandes cambios organizacionales, sociales y económicos. Esto ha impactado a la mujer con situaciones que están totalmente fuera de su control, por lo que se requiere de una constante reevaluación y adaptación de sus prioridades y de su enfoque en la vida.

En el siglo XXI, las mujeres seguiremos vigilantes para lograr el ejercicio pleno de nuestros derechos, lo que también impondrá un reto para los hombres y las relaciones entre los géneros. El logro de un mayor respeto hacia la mujer ayudará a la consolidación de familias más estables y armónicas, base de una sociedad más humana y justa.



Semana de la Mujer

La Semana de la Mujer se celebra en el Canal desde 1985 y se realiza todos los años alrededor del 8 de marzo. Ese día se celebra el Día Internacional de la Mujer como un tributo a sus esfuerzos de por obtener la igualdad de oportunidades con relación a los hombres y condiciones de trabajo más justas. En 1975, durante el Año Internacional de la Mujer, la Organización de Naciones Unidas comenzó a celebrar el 8 de marzo como el Día Internacional de la Mujer. En 1977, esa organización adoptó una resolución que proclamaba el “Día de las Naciones Unidas para los Derechos de la Mujer y la Paz Internacional”, donde reconocía que para disfrutar plenamente de los derechos humanos y alcanzar la paz y el progreso social se requiere la participación activa de la mujer.

Foto por Marco González

Cambio hacia el alto rendimiento

Diana Luz Parada, consultora en la capacidad y el desarrollo del capital humano, comparte sus conocimientos acerca de las herramientas de apoyo para desarrollar más capacidad de respuesta y rendimiento profesional, cómo mantenerse actualizada y reconocer tendencias, terminología e información para el avance profesional y personal y revisar procesos para desarrollar perseverancia, creatividad y autoestima.

Por Marco González



El avance de la mujer: Retos y pro

Graciela Dixon, magistrada de la Corte Suprema, aborda temas de interés e impacto para la mujer en el empoderamiento.

ACP celebra Semana de la Mujer

Por Maricarmen V. de Ameglio

Con una serie de seminarios y como un tributo a la valiosa labor de la mujer canalera, la Autoridad del Canal de Panamá celebró la Semana de la Mujer, del 6 al 9 de marzo. El evento tuvo por lema "Navegando hacia el futuro" y se realizó en el Centro de Capacitación Ascanio Arosemena, en el sector Pacífico, y en el mini teatro de Gatún, en el Atlántico.

La Semana de la Mujer se celebra en el Canal desde 1985, como parte del programa de Igualdad de Oportunidades, y se realiza todos los años alrededor del 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer. Esta actividad tiene el propósito de apoyar la capacitación y actualización de la mujer mediante temas multidisciplinarios, que le sirven de herramienta para hacer frente a sus responsabilidades profesionales y a las situaciones externas que impactan la productividad laboral.

Este año, la Semana de la Mujer incluyó una serie de seminarios enmarcados dentro de la nueva cultura empresarial de la ACP y una mesa redonda, en la que se analizó el avance de la mujer, sus retos y progresos. La mesa redonda ofreció un panorama de cómo está situada la mujer panameña en términos de salud, educación, leyes y asuntos laborales. Igualmente, proporcionó una excelente oportunidad para analizar la posición de la mujer canalera en torno al resto de las mujeres del país, como parte del proceso de integración de la vida del Canal a Panamá.

Distinguidas profesionales de nuestro medio integraron la mesa redonda: Urania Ungo, profesora de Filosofía y directora del Instituto de la Mujer de la Universidad de Panamá; Graciela Dixon, magistrada de la Corte Suprema de Justicia; Aura Feraud, doctora en derecho y coautora del libro "Los derechos de la Mujer"; Gloria Moreno de López,



La nueva imagen de la mujer del siglo XXI

Por Marco González
Ana Lorena de Eskildsen, psicóloga y especialista en Desarrollo Organizacional, revisó las nuevas opciones y roles de la mujer con una visión del futuro, los medios para lograr un balance entre el trabajo y el hogar y cómo fomentar la calidad personal y empresarial.

ginecóloga y ex legisladora de la República de Panamá; Diana Luz Parada, consultora de amplia experiencia en la capacitación y el desarrollo del capital humano; y Ana Lorena Eskildsen, psicóloga y especialista en Desarrollo Organizacional, como moderadora.

En cuanto a los avances de la mujer, Urania Ungo expresó: "En Panamá, las mujeres hemos tenido muchos avances. Tenemos una serie de mujeres ocupando cargos en todos los órganos del estado. Sin embargo, todavía hay muchos retos y mucha discriminación salarial y laboral. Las mujeres en Panamá seguimos haciendo el trabajo

estamos alejados de decir que hemos alcanzado la plena equidad". Según Diana Luz Parada, la mujer ha podido avanzar en el país y en el Canal con bastante libertad. "Las circunstancias del país son altamente favorables para el avance de la mujer. Tenemos mujeres en las más altas posiciones dentro del Canal y en el país, pero no tenemos pluralidad de mujeres. De allí, que todavía el camino de la mujer está por trillarse, no está completo", comentó.

De acuerdo con la doctora Feraud, del total de la fuerza laboral femenina de la población económicamente activa de la República, para el año 1999, las mujeres con niveles salariales de B/.2,000 o más y responsabilidades gerenciales equivalentes representaron el 0.87 por ciento, a nivel de instituciones autónomas y municipios; el 0.25 por ciento, a nivel del Gobierno Central; y el 0.59 por ciento, a nivel de la empresa privada. A principios de enero del 2001, la fuerza laboral permanente del Canal era de 8,209 trabajadores, de los cuales 988 eran mujeres, es decir el 12 por ciento. Para esa misma fecha, la fuerza laboral permanente en posiciones profesionales, gerenciales y ejecutivas fue de 405, de las cuales 146 fueron mujeres, es decir, el 36 por ciento.

"En comparación con los índices del país, las estadísticas de la participación de la mujer en el Ca-

nal en general, y en especial su participación en puestos gerenciales y en posiciones no tradicionales se debe en gran parte a la efectividad del sistema de mérito, el programa de igualdad de oportunidades y los programas de desarrollo, lo que ha permitido que la mujer basada en su capacidad y experiencia ocupe estos cargos", señaló la directora del Departamento de Recursos Humanos, Ana María de Chiquilani.

La Semana de la Mujer constituye un período de reflexión y de capacitación en el ámbito personal y profesional. A lo largo de varias décadas, esta semana ha proporcionado información a la mujer de cómo ayudarse en situaciones que pudieran impactar negativamente en su trabajo, tales como la violencia intra familiar, la drogadicción y el estrés. Sus seminarios están encaminados a abrir nuevos horizontes y perspectivas para alcanzar el éxito en un mundo cambiante y competitivo.

Los seminarios en conmemoración al Día Internacional de la Mujer no terminan al concluir esa semana. Los temas presentados permiten a la mujer canalera ubicarse dentro de la realidad social de nuestro país y buscar formas de apoyar al resto de las mujeres. A nivel mundial, se estima que el promedio de las mujeres gana entre 30 y 40 por ciento menos que los hombres en puestos equivalentes.

capacitación
participó
cientas
dad de
analizó
er las
só los
ancia,



progresos

Por Alejandro Caballero

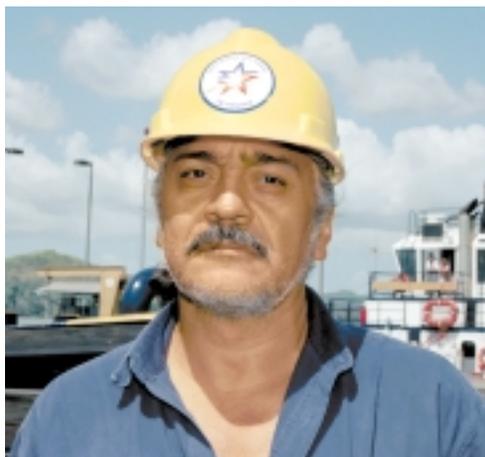
Suprema de Justicia, participó en una mesa redonda en la que se discutieron temas, en lo que respecta a asuntos laborales, legislación, educación, salud y

doméstico y prácticamente criando solas a la infancia y a la juventud".

Por su parte, Graciela Dixon, indicó: "Yo creo que la última década fue significativa en progreso porque se dio un salto cualitativo en la realidad jurídica y social y en el nivel de educación de la mujer en Panamá, pero aún

Los canaleros hablan . . .

¿Qué es lo que más le gusta de su trabajo?



**Carlos Jaén,
electricista**
“La facilidad para conseguir equipos y herramientas porque esto facilita el trabajo. También me gusta que se preocupan por la seguridad del empleado”.



**Edgar Arango,
buzo** diversidad de cosas que podemos hacer. Nos manejamos desde el rompeolas de Cristóbal hasta la primera boya del Pacífico. Además, siempre hay algo nuevo. Cuando el derrame del ‘Neápolis’, me tiré y salí de la cabeza a los pies en petróleo”.

**Alexis Chico,
ayudante de mecánico marítimo**
“Me gusta todo acerca de mi trabajo. La mecánica es mi carrera, la profesión me gusta”.



**Jennifer de Simmonds,
despachadora de lanchas**
“Mandar a los operadores a hacer su trabajo y la emoción propia del trabajo”.



Fotos por Marco González

La ACP ofrece oportunidad de empleo a estudiantes

A partir del lunes 26 de marzo del 2001, la Autoridad del Canal de Panamá aceptará solicitudes de empleo para el Programa de Ayudante Estudiantil de aquellos estudiantes de escuelas secundarias o universidades cuyo período de vacaciones es de mayo a agosto.

Los estudiantes que participen en este programa laborarán generalmente 40 horas por semana durante un máximo de 13 semanas comprendidas entre el 28 de mayo

y el 31 de agosto del 2001, devengando un salario por el desempeño de funciones técnicas, de oficina, manuales o recreativas según las necesidades de la empresa.

Se aceptarán solicitudes de pregraduados (pasando de quinto a sexto año) y graduados de escuelas secundarias y de estudiantes universitarios que cumplan con los siguientes requisitos:

- Si son estudiantes univer-

sitarios, deben estar matriculados tiempo completo (cursando 12 créditos semestrales o más) y no estarse graduando al finalizar el año académico 2001;

- Tener un índice académico de por lo menos 2.50 en una escala de cuatro puntos;
- Presentar una constancia de la escuela secundaria o universidad a la que asiste que certifique su índice académico y que están matriculados a tiempo completo. La edad mínima para ser

contratados es de 16 años.

Los estudiantes interesados que cumplan con los requisitos arriba mencionados deberán llenar una solicitud para ser considerados para este programa, el cual les brindará la oportunidad de adquirir experiencia y valiosos conocimientos sobre nuestras operaciones y al mismo tiempo contribuirá a su desarrollo profesional.

Las solicitudes podrán ser retiradas en las oficinas de la

División de Operaciones de Recursos Humanos ubicadas en el Edificio 366 en Ancón, de lunes a viernes de 7:15 a.m. a 11:45 a.m. y de 12:45 p.m. a 4:15 p.m. y en el sector Atlántico, en el Edificio 215 en Gatún, en un horario de 7:15 a.m. a 12 mediodía y de 12:30 p.m. a 3:15 p.m. los días lunes, miércoles y viernes. Las solicitudes deberán entregarse a más tardar el 27 de abril del 2001 en las mismas oficinas donde fueron retiradas.

Vacantes

Para hacer solicitud, presente el Formulario 443, "Solicitud de Traslado", a más tardar el próximo viernes a la Sección de Contratación y Colocación, Edificio 366, Ancón. Podrá someterse a los seleccionados a una prueba de drogas antes del nombramiento o del cambio permanente de puesto. Para algunos puestos de series con intervalos de un grado donde no existe un puesto en la línea de ascenso normal, los empleados permanentes podrán calificar con un mínimo de un año de experiencia especializada en el primer o segundo nivel inmediatamente inferior. Para acciones que no sean ascensos inmediatos, los solicitantes serán calificados en base a requisitos modificados cuando su historial incluya experiencia especializada que suministre las habilidades necesarias para desempeñar exitosamente el puesto. Las pruebas de que el solicitante reúne los requisitos específicos del puesto (como saber nadar y tener licencia de conducir), deben archivarse en el Expediente Oficial de Personal o adjuntarse al Formulario 443. Los salarios citados son los salarios mínimos y máximos por hora, correspondientes a los grados de las vacantes anunciadas. Los empleados seleccionados serán colocados en el escalón, grado y salario básico correspondientes de conformidad con los reglamentos. Para mayor información, llamar a la Sección de Contratación y Colocación al 272-3583.

Ascenso Temporal (que no exceda un año)	Salarios	Unidad	Ubicación	Vacantes
Capitán responsable de remolcador, FE-17 ¹ (Debe hablar, leer y escribir inglés).	B/.29.32/34.21	Capacitación y Desarrollo	P	1
Supervisor, asistente de trabajos de oficina (c), NM-6 ¹ (Requiere saber hablar, leer y escribir inglés).	B/.11.13/14.47	Recursos de Tránsito	A	1

Oficinista de registros de tiempo NM-4¹ (Requiere saber leer inglés).

Ascenso Temporal (que no exceda seis meses)

Operador de teléfonos, NM-4 ¹ (Requiere saber hablar, leer y escribir inglés). Debe trabajar turnos.	B/.6.86/8.68	Atención al Cliente	P	2
---	--------------	---------------------	---	---

Anuncio Abierto y Continuo / Ascenso Temporal, Traslado Temporal y Asignación Temporal (que no exceda un año)

Especialista en relaciones con los clientes, NM-13 ¹² (Requiere saber hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar).	B/.26.09/33.91	Planificación Corporativa y Mercadeo	P	1
Especialista en comercio internacional, NM-13 ¹² (Requiere saber hablar, leer y escribir inglés).	B/.26.09/33.91	Planificación Corporativa y Mercadeo	P	1
Especialista en computación, NM-9 ¹²³ (Requiere saber hablar, leer y escribir inglés).	B/.15.13/19.67	Planificación Corporativa y Mercadeo	P	1
Secretario (c), NM-8 ¹² (Requiere saber hablar, leer y escribir inglés).	B/.13.70/17.81	Planificación Corporativa y Mercadeo	P	1
Asistente de servicios administrativos, NM-7 ¹⁴ (Requiere saber hablar, leer y escribir inglés. Debe tener conocimiento de presupuesto).	B/.12.37/16.08	Planificación Corporativa y Mercadeo	P	1
Secretario (c), NM-6 ¹² (Requiere saber hablar, leer y escribir inglés).	B/.11.13/14.47	Nuevos Negocios	P	1
Secretario (c), NM-6 ¹² (Requiere saber hablar, leer y escribir inglés).	B/.11.13/14.47	Mercadeo	P	1

Anuncio Abierto y Continuo / Ascenso Temporal, Traslado Temporal y Asignación Temporal (que no exceda un año) Segunda fecha de aceptación de solicitudes

Especialista en control de calidad, NM-11 ¹⁵ (Requiere saber hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.18.30/23.80	Transporte Terrestre y Almacenes	P	1
Asistente de trabajos de oficina (c), NM-5 ¹⁵ (Requiere saber hablar, leer y escribir inglés).	B/.7.47/9.42	Transporte Terrestre y Almacenes	P	1

¹ De utilizarse este anuncio para llenar la vacante anunciada, sólo se considerará a los candidatos que sean empleados permanentes de la Autoridad del Canal de Panamá con estatus de carrera o de carrera condicional.

² La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 30 de marzo del 2001. Las solicitudes que se reciban después de esta fecha se retendrán y se tomarán en consideración para la segunda fecha de cierre que será el 3 de agosto del 2001. La última fecha de cierre será el 23 de noviembre del 2001. Los empleados que se determine que son idóneos no tienen que entregar otra solicitud para este anuncio. Aquellos que se determine que no son idóneos deberán solicitar para la siguiente fecha de cierre. [De acuerdo al Contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales]. Este anuncio tendrá una duración de 12 meses.

³ Requiere conocimiento de programación de sistemas de administración de bases de datos para microcomputadoras; por ejemplo: FoxPro, Access, Dbase, Oracle, Visual Basic, Basic, FoxBase o Clipper. Requiere conocimiento de redes; por ejemplo, Novell, Windows NT, Windows 3.11 o Windows 95.

⁴ Sólo se requiere entregar una solicitud para este anuncio. Las solicitudes recibidas después del 30 de marzo se retendrán y se tomarán en consideración para la segunda fecha de cierre que será el 3 de agosto del 2001. La última fecha de cierre será el 23 de noviembre del 2001. Este anuncio tendrá una duración de 12 meses.

⁵ La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 30 de marzo del 2001. Este anuncio abierto y continuo fue publicado inicialmente en el ACP-Info del 22 de septiembre del 2000. Los empleados que se determinaron idóneos en la primera fecha de cierre no tienen que entregar otra solicitud. Aquellos que se determinaron no idóneos, deberán solicitar nuevamente, si desean ser considerados. [De acuerdo al Contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales].

El régimen laboral especial de la Autoridad del Canal de Panamá se fundamenta en los principios de méritos e igualdad de oportunidades.

Cursos de abril

Curso	Fecha	Hora	Lugar
Manejo del personal dirigido a supervisores: De asistencia al empleado (6035)	18/4	8-4	CC-704
Administración de personal para supervisores: Igualdad de oportunidades (6035)	3/4	8-4	CC-704
Administración de personal para supervisores: Disciplinarias y relaciones laborales (6035)	26/4	8-4	CC-704
Administración de archivos (6716)	24/4	8-4	CC-704
Orientación para empleados nuevos (0581)	23/4	8-4	CC-704
Microcomputadoras: Introducción (6637)	9/4	8-11:45	CC-701
Outlook: Agenda (8632)	17/4	8-4	CC-701
Outlook: Correo electrónico básico (8406)	26/4	8-4	CC-701
Introducción a Windows 95 (8350)	10/4	8-4	CC-701
Impromptu: Introducción (8548)	16/4	8-4	CC-701
Microsoft Project: Introducción (8585)	23/4	8-4	CC-701
Internet Explorer 3.0: Básico (8538)	24/4	8-11:45	CC-701
Word: Introducción - nivel 1 (8340)	10/4	8-4	CC-701
Word: Introducción - nivel 2 (8636)	11/4/1	8-3:30	CC-Gatún
	25/4	8-4	CC-701
Word: Documentos largos (8637)	19-20/4	8-4, 8-12	CC-701
Excel: Introducción (8351)	10/4	8-4	CC-701
Excel: Gráficas (8428)	19/4	3:30-6:30	Industrial
	20/4	3:30-6:30	Industrial
Excel: Manejo de libros de trabajo (8640)	20/4	8-4	CC-701
Access: Introducción (8434)	17-18/4	8-4	CC-701
	23-26/4	4:30-8:30	CC-701
Access: Consultas y reportes avanzados (8405)	20/4	8-4	CC-701
PowerPoint: Introducción - nivel 2 (8642)	17/4	8-4	CC-701

Clasificados

Se vende

Casita grande para niños, de la Barbie, en buenas condiciones; **triciclo** para niño pequeño y uno para niña (ambos marca Fisher Price). 691-3221, 633-9068.

Nissan Patrol, 1993, larga, 4.2 diesel, 5 cambios, todas las extras, a/a, 7 pasajeros, perfectas condiciones, B/12,500 negociables. 616-2136, 636-3614, 227-2074.

Nissan Sentra, 1994, camioneta, 5 cambios, a/a, B/5,600, perfectas condiciones. 618-2229.

Honda Civic '96, color gris, automático, excelentes condiciones. B/6,500 negociables. 626-0361, 261-9042 (después de las 5:30 p.m.).

Cuna, con colchón antialérgico, B/180. 233-7024, 233-0655, 623-5875.

Rottweilers machos, 2 meses, pedigree rosado, padre importado, bloodline Kimbertal USA, madre criolla. 612-3691, 261-3300.

Bienes raíces

Se vende casa, Villa Lucre, 2 pisos, 5 recámaras, 3 baños, sala, comedor, cocina, garaje techado, B/55,000 negociables. 277-5425, 277-4265.

Se vende o alquila con opción para comprar vivienda en Curundu, 3 recámaras, 2 baños, alfombra, a/a central, lote cercado, con o sin muebles. 232-7119.

Se vende apartamento, 107 m², El Carmen, calle sin salida, 2 rec., 2 baños, estudio o cuarto de empleada, sala/comedor, 2 estacionamientos techados, garita de

seguridad 24 horas, B/ 68,500. 270-3977.

Se alquila apartamento, Alameda, Edificio Raquelita, 3er piso, 2 recámaras, un baño, cuarto y baño de empleada. 260-3598.

Se venden lotes, San Miguel, Corregimiento San Martín, 1,000 m² cada uno, cerca de río y montañas, financiamiento disponible. 692-4750, 220-9736 (después de las 3 p.m.).

Se venden dos lotes en Chorrera, 600 m², cada uno en una esquina y cerca de la Carretera Interamericana. 230-5578.

Se vende casa, céntrica, calle 16 Río Abajo, 3 amplias recámaras, 2 baños, 2 terrazas bajo techo. 230-5578.

Se vende apartamento, 117 m², Paitilla, frente a la Casa de la Carne, acabados de lujo, 2 recámaras, 2 baños, c/b/e, 2 a/a y calentador de agua incluidos, guardia de seguridad, área social con 3 piscinas, salones para eventos, estacionamiento bajo techo, planta eléctrica y tanque de reserva de agua. 633-5490.

Se ofrece alojamiento con tarifas semanales o mensuales en acogedor hotel del Casco Viejo. Ideal para jubilados o personas solas de buenas costumbres, con servicio de limpieza y diferentes opciones de acuerdo a su presupuesto. 228-8506, 228-8510.

Misceláneos

Se busca un gatito de raza para adoptarlo y quererlo mucho. Preferible recién nacido. 221-4821.

Se busca novia dispuesta a formar familia para Max, perrito salchicha (mini). 236-6366, 236-6370.



30 y 40 años de servicio
Canaleros reciben premios por 30 y 40 años de servicio en el Canal. La ceremonia se realizó el 15 de marzo, en el Teatro del Pabellón de Visitantes de las Esclusas de Miraflores.

Foto por Armando De Gracia

ACP participa en Congreso de Desastres

Funcionarios de la Autoridad del Canal de Panamá participaron como conferencistas en el Primer Congreso Internacional especializado en rescate durante cualquier tipo de desastre, realizado en Panamá.

El evento fue copatrocinado por la ACP, Aeronáutica Civil, la Asociación Nacional de Protección contra Incendios de Estados Unidos, el Departamento de Bomberos de Miami, Florida, Sociedad Panameña de Cardiología, Cruz Roja Panameña, Sistema Nacional de Protección Civil y el Consejo de Directores de Zona de los Cuerpos de Bomberos de Panamá.

La ACP hizo una presentación magistral sobre los planes de emergencia que han existido desde la construcción del Canal y el desarrollo del actual plan de contingencia para casos de emergencia con barcos que transiten por el Canal. La exposición corrió a cargo de funcionarios expertos en materiales peligrosos, de la División de Emergencias y Contingencias de la ACP.

El evento contó con cerca de 100 participantes provenientes de las ramas científicas y médicas, así como pilotos de aviación y barcos, marinos y representantes de los puertos y aeropuertos, entre otros.



Expocomer

La ACP participó en la Exposición Comercial Internacional, que se realizó en el Centro de Convenciones ATLAPA, del 7 al 11 de marzo. Unas 2,000 personas visitaron el pabellón de la Autoridad del Canal.

Foto por Alejandro Caballero

Agradecen a canaleros por donaciones

El Departamento de Recursos Humanos ha recibido múltiples cartas para agradecer las contribuciones de los trabajadores canaleros, quienes aportaron donaciones en efectivo,

cheques personales y por descuento directo a diversas organizaciones de beneficencia. La Campaña de Caridad promovió aportes que llegaron a más de cien organizaciones, escogidas

por los donantes.

Los canaleros demostraron su voluntad de ayudar a los demás y todas estas organizaciones están muy agradecidas por tan loable esfuerzo.

Tome nota

La Cooperativa EDIOACC, R.L. invita a la XXII Asamblea Anual de Asociados que se realizará en el Gran Salón del Hotel Continental, el sábado 31 de marzo del 2001, a las 8 a.m. (segunda convocatoria).